

Approval of Material Manufacturers Zulassung von Werkstoffherstellern



This is to certify that the works of
Hiermit wird bescheinigt, dass die Firma

**EISENGIEßEREI TORGELOW GMBH
BORKENSTR. 15A
17358 TORGELOW**

has been subjected to an approval test in accordance with the Society's Rules with satisfactory results and is approved for the manufacture of the following products:

einer Zulassungsprüfung nach den Vorschriften des Germanischen Lloyd unterzogen wurde und für die Herstellung folgender Erzeugnisse zugelassen ist:

Gussstücke aus Gusseisen mit Lamellen- bzw. Kugelgraphit der Qualitäten:

- EN-GJL-200 bis EN-GJL-350 gemäß EN 1561
- EN-GJS-400-15 bis EN-GJS-800-2 gemäß EN 1563
- EN-GJS-350-22U-LT bis EN-GJS-800-2U gemäß EN 1563

sowie Grauguss Sonderlegierungen:

- GGL 320 NiCr 4.2 und GGL Z 300 VCuTi 3.2 nach Hersteller-spezifikation

in Übereinstimmung mit den GL-Vorschriften für Metallische Werkstoffe, Kapitel 2, Abschnitt 5.B und 5.C.

This approval is granted provided that all products intended to be used for the construction of ships or installations classed with Germanischer Lloyd comply in every respect with the Society's Rules and Requirements.

Die Zulassung erfolgt unter der Voraussetzung, dass alle Erzeugnisse, die zum Bau von Schiffen und Anlagen mit Klasse des Germanischen Lloyd bestimmt sind, die Vorschriften des Germanischen Lloyd in jeder Hinsicht erfüllen.

Certificate of approval No.
Zulassungsbescheinigung Nr.

WZ 797 HH 7

This Certificate is valid until:
Diese Bescheinigung ist gültig bis:

2013-02-28

Part of the approval is our letter of approval ref. no. 045852-10 of 2010-04-29.
Bestandteil der Zulassung ist das Zulassungsanschreiben, Tgb.-Nr. 045852-10 vom 2010-04-29.

Hamburg, 2010-04-29

Germanischer Lloyd


Sven Koller


Christian Wildhagen

Tgb.-Nr.: 045852-10

Hersteller: Eisengiesserei Torgelow GmbH



Liste 5: Eisenguss

Werkstoffgüte	Schlüssel	Liefer- zustand (1)	max. Dicke, mm	max. Gewicht	Gieß- methode (2)	Bemerkungen
EN-GJL-200 bis EN-GJL-350 gemäß EN 1561	GG	AC	200	9800 kg	Sandguss	Max. Abmessungen (L x B x H) 6 000 x 6 000 x 5 000 mm
Grauguss Sonderlegierungen GGL 320 NiCr 4.2 und GGL Z 300 VCuTi 3.2 gemäß Herstellerspezifikation	GG	AC	200	9800 kg	Sandguss	Max. Abmessungen (L x B x H) 6 000 x 6 000 x 5 000 mm
EN-GJS-400-15 bis EN-GJS-800- 2 gemäß EN 1563	GGG	AC	200	100000 kg	Sandguss	Max. Abmessungen (L x B x H) 6 000 x 6 000 x 5 000 mm
EN-GJS-350-22U-LT bis EN-GJS- 800-2U gemäß EN 1563	GGG	AC	200	100000 kg	Sandguss	Max. Abmessungen (L x B x H) 6 000 x 6 000 x 5 000 mm

Schlüssel: GG Gusseisen mit Lamellengraphit GGG Gusseisen mit Kugelgraphit

(1):

AC, AF, AR = Guss-, Schmiede-, Walzzustand
 CR = normalisierend gewalzt
 F = ferritisierend gegläht
 HF = warmgeformt
 N = normalgeglüht

N+T = normalgeglüht + angelassen
 Q+T = abgeschreckt + angelassen
 SH = randschichtgehärtet
 S+Q = lösungsgeglüht + abgeschreckt
 TM = thermochemisch gewalzt

(2):

CC = Strangguss
 IC = Blockguss